

# 英语隐性语法知识与语言水平相关性研究

曾永红,白解红

(湖南师范大学外国语学院,湖南长沙410081)

**摘要** 通过运用三种目标结构语法性不同的口头诱导模仿卷,测试了92名英语专业本科生英语语法知识的内化程度,以及隐性语法知识和英语水平的关系。统计分析表明,学习者的隐性语法知识并不理想,各组之间的差异明显,隐性语法知识与英语水平呈正相关关系。

**关键词** 隐性语法知识;语言水平;口头诱导模仿法

**中图分类号** H319 **文献标识码** A **文章编号** :1674-831X(2010)03-0052-04

## 1. 研究背景

对显性、隐性知识的研究是学界近几年来感兴趣的话题之一。国外如Ellis(2002, 2004, 2005, 2006)对显性、隐性语法知识的概念、与学习者水平的关系、测试方法等内容进行了系列研究。Erlam(2006)验证了测试隐性知识所用的口头诱导模仿法(oral elicited imitation test)的有效性。国内的研究更多地从理论上对两者加以关注。如戴曼纯(2005)发现“显性”与“隐性”等相关概念使用混乱,影响了实证研究的设计和数据分析,导致结论矛盾。顾琦一(2005)认为两种知识间存在的是知识提取路径的转化,而非知识本身的转化。孙鸣(2007)主要讨论了陈述性知识对英语认知的作用,认为陈述性知识是中国学习者认知英语的基石,对学习者的语言认知、文化认知和语言使用能力的发展具有重要意义。杨烈祥、阳志清(2007)针对孙文的观点进一步阐发了外显知识在语法习得中的认知作用,认为外显知识在二语习得中具有基础性地位。但是,任何二语习得理论都旨在解释二语学习者如何发展内隐知识而不是外显知识(Ellis, 2006)。获得外显知识的终极目的仍然是促进内隐知识的获得。内隐化在二语习得中具有全程性意义。孙鸣(2007)讨论了陈述性知识和程序性知识对中国学习者英语认知的作用。相关研究只有曾永红(2009)对英语专业学生隐性语法知识的应用实证研究。

关于隐性知识的测试,学界一直存在争议。DeKeyser

(2003)认为寻求单纯用于测试学习者隐性语言知识的测试方式是急需解决的问题之一。但有人认为隐性知识只是一个理论概念,不能用完成语言任务的方式直接测试(Hulstijn & De Graaff, 1994)。而Han & Ellis(1998)的研究表明,如果对所要完成的任务实施时间限制(time constraint),使用离散项目测试方式(discrete-item test)也能测试隐性语法知识。目前,常用的测试隐性知识的方式有三种:口试、限时合乎语法性判断与口头诱导模仿法。

本研究基于Ellis及Erlam的系列研究,采用口头诱导模仿法,对测试隐性知识的方法进行进一步的探索,以了解英语专业本科生英语语法知识的内化程度,以及隐性语法知识和英语水平的关系。

## 2. 研究设计

### 2.1 研究问题

本研究旨在探讨我国英语专业大学生语法知识的内化程度和隐性语法知识和学习水平的相关性。具体问题如下:

- (1) 学习者语法知识内化程度如何?
- (2) 隐性语法知识与学习者的英语水平相关性如何?

### 2.2 研究对象

某师范大学英语专业2004级(三年级)92名大学生被随机挑选参加了本次实验,30人被随机分配参加OE11组测试,年龄在20-22岁之间,平均为20.5岁;其中男生6人,女生24人。OE12组32人,年龄在20-23岁之间,平均

收稿日期 2010-4-18

基金项目 教育部“英语视听说精品课程”(教高函[2006]26号)湖南省教育厅教改课题“中国大学生英语隐性语法知识应用及其测试方法研究”(08C546)。

作者简介:曾永红(1969-),男,湖南邵阳人,湖南师范大学外国语学院讲师,博士生,主要研究方向:二语习得;白解红(1952-),女,湖南宁远人,湖南师范大学外国语学院教授,博士生导师,研究方向:认知语言学,外语教学。

为20.63岁;其中男生3人,女生29人。OEI3组30人,年龄在18-22岁之间,平均为20.07岁;其中男生3人,女生27人。本实验采用该组学生2006年的专业四级成绩,其中OEI1组成绩在57-77之间,平均分67.23;OEI2组成绩在60-83之间,平均分70.81;OEI3组在61-79之间,平均70分。

表1 人数、年龄及英语分数分布表

组别	人数	年龄	英语分数
OEI1	30(6/24)	20-22(20.50)	57-77(67.23)
OEI2	32(3/29)	20-23(20.63)	60-83(70.81)
OEI3	30(3/27)	18-22(20.07)	61-79(70.00)
全体	92(12/80)	18-23(20.40)	57-83(69.38)

注:人数栏括号内是男女学生数目,年龄栏括号内是该组的平均年龄,英语分数栏括号内是各组的平均分。分析表明随机分配的三组中,OEI1组的平均明显低于OEI2、OEI3组,且与后两组有统计学意义上的区别,OEI2、OEI3两组的水平无显著差异。这种情况可能会导致最终结果的偏差。

### 2.3 实验材料

本研究所用17个语法结构基于Ellis(2004, 2005, 2006)、Erlam(2006)等人关于隐性语法知识研究所使用的结构。选用这些结构基于以下四条原则。最重要的一条是困难性(problematicity),即通常给学习者造成困难,使用时经常出错的结构。第二,根据二语习得的发展特性,即习得这些结构的时间先后顺序,有些结构习得较早,如动词补足语,有些结构习得较晚,如比较级。本研究中选用的语法结构既包含习得较早的结构,又包括习得较晚的结构。第三,根据这些结构在课本中出现的顺序选用代表不同语言水平层次的结构。第四,既包括词法结构,也包括句法结构(Ellis, 2006)。

与Erlam(2006)不同的是,我们根据目标结构的正确与否设计了三种不同的测试卷,其中OEI1中包含34个正确的句子(每个结构2句),OEI2中34个句子,1正1误;OEI3中34个句子均为错句。为确保每份测试卷的同质性,我们把每一句的音节数限定在10-19个之间,分析表明各组均值之间无显著差异。

### 2.4 数据收集

测试程序:正式测试前对所选句子进行了试测,试测完后简化了造成理解困难的词汇,缩短了个别较长的句子。实验在语言实验室进行,正式测试前受试练习了5个句子,以熟悉测试规则和程序。每组34个句子已事先请同一人录制好。每听完一个句子,受试首先要从1-5级量表中(即从完全不同意到完全同意)标出他们对该句内容的看法,然后再用正确的形式复述所听到的句子(repeat what you hear in correct English),所复述内容被计算机同步录制供以后分

析。受试分测试类型在2006年10月中旬同一时段参加测试,在完成34个句子后还被要求完成一份问卷。问卷由两部分组成。第一部分是受试的个人信息,包括受试最近的英语水平测试分数、年龄、性别等内容;第二部分则涉及受试对本次测试的看法。

评分原则:完全正确,每计分点计1分,不正确计0分,其中OEI1最高分为39分(部分句子有两处计分点),OEI2最高分为40分,OEI3最高分为43分;在不改变目标结构的前提下,允许词项转换。如例句It's more harder to learn Japanese than to learn English可改为It's harder to learn Japanese than to learn English或It's more difficult to learn Japanese than to learn English。如录音不清楚无法做出判断则计为缺失值,用均值替代。所有录音中共有10处。评分时只评判受试的第一次复述,第二次不作为评分依据。

评分:所有录音的评分由研究者本人和一个研究助手共同给出。在熟悉评分原则的基础上,2位评分员一起听录音并分别计分,如无异议则一次通过;如分数不同,则再听一遍,分析造成不同结果的原因,并最后达成一致的意见。

我们把受试的相关信息及测试成绩逐项输入计算机。利用SPSS13.0对92名学生的数据进行描写分析、方差分析和相关性分析。

## 3. 结果与讨论

表2 隐性语法知识描述统计

组别	人数	最低分	最高分	总分	均值	标准差
OEI1	30	21	35	39	29	4.10
OEI2	32	13	33	40	23.59	3.88
OEI3	30	14	33	43	20.80	4.58

### 3.1 语法知识内化程度

不同组别的受试对英语语法知识的总体内化程度到底如何?各语法分项之间是否存在差异?这些问题可以从对各组与各分项的描述统计得到答案。

表3 各组隐性语法知识均值描述统计

组别	人数	均值	标准差
OEI1	30	.6892	.1150
OEI2	32	.5830	.1086
OEI3	30	.4770	.1296
全体	92	.5831	.1449

从表2可以看出,在原始分为39分的口头隐性语法知识测试中,OEI1组的最低分、最高分分别为21分、35分,高出原始分为40分的OEI2组的13分、33分以及原始分为43分的OEI3组的14分、33分。

我们把测试中的数据做进一步处理。如表3所示,三组受试的平均分分别为.6892、.5830和.4770,呈现OEI1 >

OEI2>OEI3 的现象,全体样本均值为.5831,除 OEI1 组外,其余两组受试对英语语法知识的内化程度均未达到熟练使用程度(均低于.60)。这种差异还可通过分析 17 个语法结构的数值进一步说明。

从各语法分项的均值可以看出,学习者基本内化的结构仅有情态助动词(各组均值都高于 0.7)、属格 -s(各组均值都高于 0.8)、不定冠词和关系分句(各组均值都高于 0.6);掌握不好的有 since/for 结构、作格动词结构,最差的是非真实条件句,最低均值仅为.0333,学习者几乎不具备该结构的隐性知识。从各组的情况来看,OEI1 组内化程度较高的结构(均值均高于.90)有不定冠词、情态助动词、与格结构、比较级,OEI2 组内化程度较高的的结构有关系分句、情态助动词和属格 -s,OEI3 组内化程度较高的的结构仅有属格 -s、情态助动词和内嵌疑问句,均高于.07。图 1 可以更加直观地显示出三组的差异。这个结果和 Ellis(2006)利用口头诱导模仿和限时合乎语法性判断测试以英语为第二语言的学习者的隐性语法知识的结果相近:情态助动词(0.72,括号里为语法测试均数,下同)、关系分句(0.63)掌握较好,非真实条件句(0.37)、附加问句(0.41)、内嵌疑问句(0.45)习得较差。与 Ellis(2006)的研究结果相比,学习者在测试中表现出高分更高、低分更低的趋势,如情态助动词各组分别为.9167、.9531 和.7167,而在 Ellis 的实验中仅为.72。

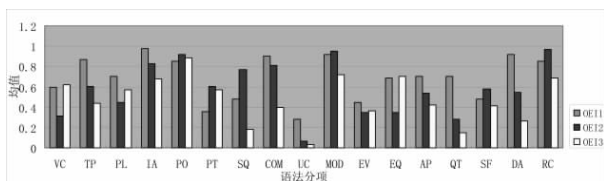


图 1 语法分项均值对比图

低分如非真实条件句,各组得分分别为.2833、.0625 和.0333,远低于 Ellis 的实验结果(.37)。导致这些差异的原因有多种,受试不同、测试方式的变化也可能带来不同的结果,另外,句子长度、记忆力差异等也可能导致不同的结果。

表 4 隐性语法知识与英语水平相关性分析

组别	人数	相关系数	显著性
OEI1	30	.466**	.009
OEI2	32	.447*	.010
OEI3	30	.582**	.001
全体	92	.259*	.013

### 3.2 英语隐性语法知识与英语水平的相关性分析

学习者的英语隐性语法知识与英语水平是否存在相关关系?为解决这个问题,我们又分别对各组学生的隐性语法知识与其英语成绩做了相关性分析。

如表 4 所示,对三种语法性不同的测试卷来说,各组的隐性语法成绩均与英语水平正相关。其中 OEI1 组相关系

数为.466,显著性为.009,OEI2 组相关系数为.477,显著性为.010,OEI3 组的相关系数为.582,显著性为.001。全体样本的相关系数为.259,显著性为.013。这说明利用口头诱导模仿法测试学习者的隐性语法知识所得出的结果与学习者的英语水平呈较显著的正相关。从各组的相关系数来看,呈现 OEI3>OEI2>OEI1>全体样本的特征。对 OEI3 组受试来说,他们的英语语言水平越高,隐性语法知识水平也就越高,修正英语句子的能力也越强。对于在输出时不需要修正所输入结构的 OEI1 组来说,尽管其语法均明显高于其他两组,其相关系数仍低于 OEI2 与 OEI3 组。本实验中各组的相关系数均明显低于 Erlam(2006)的实验结果。在她的实验中,44 个受试的隐性知识成绩与雅思成绩的相关系数为 R=.76, p=.00。两次实验结果的差异可能与测试语言水平的试卷有关系。与用于专业英语四级考试的试卷相比,雅思考试的题量更大,考生所受的时间限制更大,考生在考试时没有过多时间利用显性知识去分析修改答案,相反,他们更多地依赖隐性知识来解决问题。

### 4. 结论

本研究是对不同水平中国英语学习者隐性语法知识的系列研究之一。本研究发现,中国英语学习者英语语法知识的内化程度不理想。隐性语法知识与英语水平相关系数较高,有较显著的相关关系。三组的总体趋势存在较大的共同性,各语法分项的内化程度也因测试方式的不同产生差异,整体上较易习得的结构普遍得分较高。

本研究还表明,作为外语学习者,即使是高年级的英语专业学习者,其隐性语法知识仍不牢固,其语言产出仍受输入结构语法性的影响。随着交际教学法和任务型教学法在我国外语教学中的广泛运用,语法教学的地位在一定程度上被削弱。英语学习者的口头表达流利了,但交际中语言运用的正确性并没有提高。这种现象的存在往往并不是学习者显性知识的缺失,而是显性知识没有完全内化成隐性知识的结果。因此,对教师来说,我们在教学中如何进一步提高语法教学的效率,如何促进学习者显性语法知识的内化,仍需更多的理论探索和实证研究。

### 参考文献:

[1] DeKeyser, R. Implicit and Explicit Learning [A]. In Doughty, C. & M. Long (eds). *Handbook of Second Language Learning*[C]. Oxford, England: Blackwell, 2003 313- 48.

[2] Ellis, R. Does form- focused instruction affect the acquisition of implicit knowledge? A review of the research[J]. *Studies in Second Language Acquisition*, 2002, (24): 223- 36.

[3] Ellis, R. The definition and measurement of explicit

- knowledge[J]. *Language Learning*, 2004 (54): 227- 75.
- [4] Ellis, R. Measuring implicit and explicit knowledge of a second language: A psychometric study[J]. *Studies in Second Language Acquisition*, 2005 (27): 141- 72.
- [5] Ellis, R. Modeling learning difficulty and second language proficiency: The differential contributions of implicit and explicit knowledge[J]. *Applied linguistics*, 2006 (27): 431- 63.
- [6] Erlam, R. Elicited imitation as a measure of L2 implicit knowledge: An empirical validation study[J]. *Applied Linguistics*, 2006 (27): 464- 91.
- [7] Han, Y. & R. Ellis. Implicit knowledge, explicit knowledge and general language proficiency[J]. *Language Teaching Research*, 1998 (2): 1- 23.
- [8] Hulstijn, J. & R. De Graaff. Under what conditions does explicit knowledge of a second language facilitate the acquisition of implicit knowledge? A research proposal[J]. *AILA Review*, 1994 (11): 97- 113.
- [9] 戴曼纯. 二语习得的“显性”与“隐性”问题探讨[J]. *外国语言文学*, 2005(2): 101- 11.
- [10] 顾琦一. 隐性知识、显性知识及其接口之争[J]. *外语教学*, 2005 (6): 45- 50.
- [11] 孙鸣. 陈述性知识与英语认知[J]. *外语学刊*, 2007 (1): 134- 137.
- [12] 孙鸣. 我国英语交际法教学之若干问题再思考[J]. *外语与外语教学*, 2007 (7): 26- 28.
- [13] 杨烈祥、阳志清. 外显知识在语法习得中的认知作用[J]. *外语学刊*, 2007 (5): 129- 132.
- [14] 曾永红. 英语专业学生隐性语法知识应用实证研究[J]. *外语教学与研究*, 2009 (4): 298- 302.

## A Correlational Study of English Implicit Grammatical Knowledge and Language Proficiency

ZENG Yong- hong ,BAI Jie- hong

(Foreign Studies College, Hunan Normal University, Changsha, Hunan 410081)

**Abstract:** This study aims to test learners' English implicit grammatical knowledge by way of an oral elicited imitation test and examine whether there is a significant correlation between Chinese EFL learners' performance on the oral EI test and their English proficiency level. 92 English majors were randomly assigned to three different test groups according to the grammaticality of target structures. Results show an unsatisfying general EI performance, and a positive correlation between learners' oral EI performance and their English proficiency level.

**Key words:** implicit grammatical knowledge ;language proficiency ;oral elicited imitation test

[责任编辑 胡伟]